

ПРОИСХОЖДЕНИЕ НАЗВАНИЙ РЕК И ОЗЁР УКРАИНЫ И ЗАПАДНОЙ ЕВРОПЫ В ЛИНГВОНАРОДОВЕДЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

А *Статья посвящена лингвистическому, этимологическому и историческому анализу слов-гидронимов (названий рек и озёр). Этот процесс доказывает родственность топонимов Украины, Белоруссии, Западной Европы, что указывает на общие исторические закономерности развития соседних народов, на их общую область проживания, тенденции экономической жизни, культурного развития. Гидронимы появились в употреблении в дописьменный период – этот факт даёт возможность проследить древнейшие языковые процессы.*

Ключевые слова: гидронимия, гидронимика, гидронимы, топонимы, этнография, этнонимы, этимологический анализ, окружение человека и его хозяйственная деятельность, индоевропейская языковая семья.

Актуальность проблемы состоит в том, что подобные исследования способствуют доказательству существования общих лингвистических процессов, возникших из экономической, хозяйственной и культурной деятельности близкородственных народов. Работа опирается на достижение таких смежных с лингвистикой наук, как разделы ономастики, топонимика и гидронимика. Это расширяет речевые и языковедческие навыки, пополняет словарный запас, осуществляет межпредметные связи лингвистики с историей, географией, литературоведением, пробуждает интерес к общеславянскому прошлому и к истории вообще.

Новизна предложенных в статье данных состоит в выделении названий украинских и западноевропейских рек и озёр и сгруппировать их по трём критериям: гидронимы, произошедшие от наименований растений и животных, видов полезных ископаемых, городов и увековеченных исторических событий и реалий, что систематизирует знания не только по истории и этнографии, но и в области языкознания.

Анализ последних исследований. Происхождение и смысл географических названий давно интересовали человека. Истоки такого интереса уходят в античные времена. Однако строго научного их изучения не было в течение многих столетий. Лишь в XIX веке появились публикации, в которых делались попытки выявить некоторые общие закономерности формирования всей совокупности географических имён на какой-либо территории. Такую попытку предпринял академик А. Х. Востоков, который в 1812 году напечатал статью «Задача любителям этимологии». В XX веке одной из самых значительных работ стала монография Р. А. Агеевой «Происхождение имён рек и озёр». Фрагментарно на данный вопрос обращали внимание многие учёные, в том числе и украинские: В. А. Никонов, автор краткого топонимического словаря, Д. С. Раевский, исследователь влияния скифо-сарматских племён на культуру южных славян, Е. С. Отин, создатель справочника восточнославянской ономастики и т. д.

Цель данной работы – проанализировать общеславянские корни и тенденции в лингвистике (ономастике и гидронимике), той её части, ко-

торая касается происхождения названий рек и озёр; путём этого сравнения доказать общность в этимологии языков западных и восточных славян и наличие родственных направлений в этнографической и культурной плоскости.

Изложение основного материала. Рассмотрим классификацию академика А. Х. Востокова. Он обратил внимание на сходство устойчиво повторяющихся окончаний в названиях рек. Такое сходство не может быть случайным.

В названиях рек и озёр северных и южных областей расселения славян имеются *га*, также *ва*, *ба*, *ла* (Лтава, Лаба, Висла).

В названиях некоторых больших рек и в Европе также, название вмещается в парадигму *д – н* с какой-нибудь гласной (Дон);

В названии некоторых рек в регионе, где жили восточные славяне, *м – с* (Кальмиус), *г – ц* (Ингулец), *н – ц* (Донец) с некоторыми гласными.

По мнению учёного, подобные элементы (их называют формантами) на разных языках обозначали воду, реку, поток или указывали на усечённое прилагательное [1, с. 13].

Из всех топонимических групп – названий населённых пунктов, гор, улиц и т. д. – самыми трудными для выяснения этимологий оказались названия рек и озёр. Они меньше подвержены влиянию быстротекущего времени. Возникает интересный вопрос, почему это так. Наверное, есть несколько причин:

Они имеют больший возраст, чем страны, города, улицы.

Они не являются продуктом деятельности человека.

Эти природные объекты вне зоны действия политики.

Эти особенности гидронимики делают её исключительно интересной не только для историка и географа, но и для лингвиста и литературоведа, поскольку позволяют заглянуть в то далёкое прошлое, о котором молчат письменные источники. Актуальность и новизна этой работы ещё вот в чём: хотя бы немного обратиться с помощью названий рек и озёр в дописьменное прошлое славянского мира Украины и Западной Европы.

Прежде всего стоит обратить внимание на тесную зависимость названий рек и озёр от природных

условий: животного и растительного мира, наличия полезных ископаемых, их добычи древним человеком. При помощи изучения названий рек можно пролить свет на вопросы происхождения и миграции народов. Особо интересен вопрос поиска с помощью гидронимии родины индоевропейцев, к которым относятся и восточные славяне, и балты, и молдоване, и армяне. Чётко прослеживаются древние балто-славянские связи при изучении названий рек в бассейне Днепра.

Несколько слов о терминах. Гидронимия – это совокупность названий водных объектов. Гидронимика – это отрасль ономастики (науки о собственных именах), изучающая гидронимы. Объектом изучения могут быть как гидронимы в целом, так и гидронимы определённой территории.

Так, например, в Литве протекает река Пала. Река с подобным названием имеется на территории Германии, России. По мнению лингвиста из ФРГ Н. Фасмера, подобные названия происходят из славянских языков от слов «*половодье*», «*пала вода*» [7, с. 148].

Возьмём мужское имя Мирон. Уменьшительные формы этого имени в качестве названий рек и ручьёв распространены в Украине и русском Северо-Западе. Гидроним Радошка – от уменьшительной формы имён Радомир, Радомысл, Радогость, которые являются общеславянскими. Такие названия водоёмов распространены на Западной Украине и являются материалом для изучения истории языка [2, с. 76].

Обратимся к названиям животного мира (фауны). В документах, относящихся к Белоруссии и Украинского Полесья XVIII в., упоминаются бобры. Отсюда такие реки: Бобровая (Быковский уезд Могилёвской губернии), Бобёр (Борисовский уезд Минской губернии) [3, с. 59].

Специалист по славянской гидронимии Т. И. Рендина изучила названия водоёмов бассейнов шести крупных европейских рек: Днепра, Дона, Вислы, Савы, Дравы, Грона. Среди названий, отражающих фауну, тридцать восемь процентов произведены от наименований диких животных, тридцать – от домашних животных, двадцать девять – от диких птиц, три – от домашних. Первенство принадлежит бобру, так как это речное животное, волку и медведю; в группе домашних лидирует свинья, кобыла и коза.

Учёные-лингвисты в шутку называют реки, названные в честь растений, «тополиными реками»: Ольшанка, Берёзна, Березина, Дубёнка, Крапивна, Липна, Ореховня, Сосенка, озёра Вяз, Осовец, Яблонец (Украина). Такие лексемы как *Трость*, *Сита*, *Рогоз*, по утверждению лингвиста Г. П. Смолицкой, встречаются в названиях рек бассейнов Днепра и Дона, что указывает на особенности расселения народов и межъязыковые контакты [4, с. 66].

В основах гидронимов повсюду доминируют названия древесных пород (кустарников и травянистых растений гораздо меньше). Интерес представляет сопоставительная таблица.

У восточных славян в фитогидронимах лидируют берёза, верба, калина, дуб.

У западных славян – граб, ольха, липа.

У южных – граб, бук.

Особая близость гидронимов Вислы и Днепра далеко не случайна. И дело не только в более северном расположении их бассейнов. Существует концепция славянской языковой прародины на территории между Вислой и Днепром.

Небезынтересными являются наблюдения над связью топонимов и месторождениями полезных ископаемых. Обратимся к краеведческим материалам – к гидронимии Кременчугского района. Большое распространение получили названия, связанные с болотными железными рудами, – речки Рудня, Рудница, Ржавец, Железница. Цвет воды в таких реках обычно бурый или красноватый – как раз тот, что даёт железо. Целый ареал «железных» гидронимов и названий населённых пунктов в районе Кременчугской магнитной аномалии были выявлены в 60-е годы XX века. Большие запасы железа в этом районе тянутся вдоль левого берега реки Псел от Кременчуга (были разведаны в 1926 г.). Но местному населению о наличии железа, по всей вероятности, было известно и раньше. Об этом говорят, например, названия реки Зализко, притока Кагамлыка, села и речки Зализняк в бассейне Псла.

Распространение топонимов с основой *железо* от Кременчуга идёт на север, северо-восток и северо-запад, особенно по Пслу. Интересен тот факт, что названия с компонентом *железо* на Левобережной Украине вытесняются названиями с основой *ржа*, а затем дальше на восток перекрываются названиями с корнем *руд*. Этот корень, начиная к северу от Харькова, охватывает всю украинскую территорию севернее 48-й параллели и выходит в Прикарпатье, Молдавию, Белоруссию и Западную Европу (Польша, Чехия). Например, Рудана, Рудная, Рудовец [5, с. 36].

Название вод могут рассказать о наличии меди, свинца, олова, драгоценных и поделочных камней. Всем известна Сердоликовая Бухта в Крыму, в районе Карадага, где до сих пор находят эти прекрасные камни.

Многие названия славянских племён произошли от гидронимов. Полочане жили по реке Полоте, бужане – по Бугу, полабы – по Лабе (Эльбе). Термин *висляне* относился к одному из западнославянских племён по месту его проживания на верхней Висле. Академик О. Н. Трубочев связывает с Вислой этноним (наименование нации) *иллирийцы*, изучая типы славянских названий и их связь с гидронимами, отмечает, что есть видимое соотношение между этническими особенностями разных народов и способами образования различных наименований [6, с. 53].

Интересен факт, подмеченный Я. Гриммом. Ни одно древнегерманское племя, в отличие от славянских, не было названо по имени крупной реки (Эльба, Рейн), так как германские народы были склонны к миграциям [6, с. 74].

У славян многие названия обязаны своим происхождением рекам по месту обитания племени и реже по происхождению. Например, племя *ободриты*, данный этноним означает «жители по реке Одере» [1, с. 94].

Приведённые примеры показывают взаимосвязь гидронимов с флорой и фауной, окружающей человека в дописьменные времена, с его хозяйствен-

ной деятельностью, с особенностями исторического расселения древних славянских и германских племён. Рассмотрение проблемы в данном аспекте подтверждает гипотезу, приблизительно отвечающую на вопрос о родине легендарных индоевропейцев и об их пребывании на нашем континенте, тем более, что широкое распространение в мире имеют как раз те языки, что принадлежат к индоевропейской языковой семье.

Сделаем попытку систематизировать в алфавитном порядке названия некоторых крупных рек Украины, Белоруссии и Западной Европы. Данные гидронимы объясняются сведениями из отдельных европейских и общих древних индоевропейских языков.

Реки Украины

Буг (название нескольких рек, и не только в Украине, а в Хорватии, России, Польше). Этимология отсылает нас к общеславянскому слову *бег* (ручей, течение). Греки называли Южный Буг Гипанисом, это связано с индоевропейским корнем *ip* (вода).

Днепр. Этимология восходит к более древнему *Данапрас*, т. е. задняя, отдалённая река. Древнее название Днепра *Борисфен* толкуется из иранских языков как «широкое место, широкая область».

Днестр. Древнегреческое *Данастрас* толкуется как пришедшее из иранских языков слово *ближайший*. Древнее название Тирас также индоевропейское и обозначает *быстрый*.

Дунай. Древние греки называли её *Истр*, то же значение, что в античном названии Днестра «быстрый». Название Дунай является кельтским вариантом наименования Днепр.

Прут, приток Дуная. Данное название интересно тем, что оно сугубо индоевропейское. Обозначает «широкий брод».

Тиса. Наиболее вероятной кажется гипотеза славянского происхождения этого названия. *Тис* у славян – дерево. Но интересно латинское название реки *Патиссус*, которое обозначало область нахождения реки. Префикс *па* обозначает то же, что и русский *по* (в словах Поднепровье, Поволжье).

Реки Западной Европы.

Брадано – река на юге Италии. Название взято из санскрита и имеет ту же семантику, что и название многих украинских рек: «вода, богатая бродами».

Вардар – река на Балканском полуострове – из индоевропейского слова со значением «чёрная вода». Сербские лингвисты выдвинули интересную теорию: один из притоков реки до настоящего времени носит славянское название *Црна* – «чёрная».

Везер (Германия), Висла (Польша) имеют общий индоевропейский корень, который имеет значение «вода, река». Некоторые учёные считают, что название польской реки древнее и восходит к кельтским языкам.

Драва – река в Австрии и Хорватии. Здесь следует вспомнить о топониме *Иллирия*, иллирийский язык, слово пришло оттуда, но первооснова его в индоевропейских корнях, имеющих значения «течение, река».

Вывод. Эти немногие, систематизированные по этимологическому, лингвистическому и этнографическому принципу, примеры, доказывают факт активного словотворчества разных народов в дописьменные времена, а также подтверждают тот вывод языковедов, что первыми в языках появлялись слова, обозначающие реалии природного и предметного мира, окружающего древнего человека. В исторической плоскости эти примеры подтверждают тесную связь мира западных и восточных славян с западноевропейской культурой.

Список использованных источников

1. Агеева, Р. А. Происхождение имён рек и озёр. – Москва : Наука, 1985. – 144 с.
2. Веселовский, С. Б. Ономастикон: днепровские имена, прозвища и фамилии. – Москва : Наука, 1974. – 382 с.
3. Жучкевич, В. А. Краткий топонимический словарь Белоруссии. – Минск : БГУ, 1974. – 446 с.
4. Мурзаев, Э. М. Очерки топонимики. – Москва : Мысль, 1974. – 382 с.
5. Поспелов, Е. Н. Название городов и сёл. – Москва : Радуга, 1996. – 152 с.
6. Супиранская, А. В. Что такое топонимика? – Москва : Наука, 1985. – 182 с.
7. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка: В 4-х т. – 4-е изд., стереотип. – Москва : Астрель – АСТ, 2007. – Т. 1. – 588 с.

Дата надходження до редакції
авторського оригіналу: 01.02.2016

Самусь Л. І. Походження назв річок і озер України і Західної Європи в лінгвоародознавчому аспекті.

Стаття присвячена лінгвістичному, етимологічному та історичному аналізу слів-гідронімів (назв річок і озер). Цей процес доводить спорідненість топонімів України, Білорусії, Західної Європи, що вказує на загальні історичні закономірності розвитку сусідніх народів, на їх спільну область проживання, тенденції економічного життя, культурного розвитку. Гідроніми з'явилися у вживанні в дописемний період – цей факт дає можливість простежити найдавніші мовні процеси.

Ключові слова: гідронімія, гідроніміка, гідроніми, топоніми, етнографія, етніони, етимологічний аналіз, оточення людини і її господарська діяльність, індоєвропейська мовна сім'я.

Samus' L. I. The origin of names of Ukrainian and Western European rivers and lakes in ethnographic aspect.

The article deals with the linguistic, etymological and historical analysis of words – hydronyms (the names of rivers and lakes). It proves the affinity of Ukrainian, Byelorussian, Western European place names, thus indicating the common historical objective laws of the development of neighboring peoples, their mutual place of living, the tendencies of economic life and the peculiarities of cultural development. The names of hydronyms appeared in the usage of people before invention of writing. This fact gives an opportunity to observe the most ancient language processes.

Key words: hydronimiya, hydronimika, hydroniums, toponyms, ethnography, ethnonyms, etymological analysis, human environment, human economic activities, Indo - European language family.